Lucerna

日本語版　VOL.4　酉の市　新酒　相撲　紅葉

日本語を学ぶ人のための週刊新聞 – 本物の日本を、日本語で

木よう日は二の酉！

11月19日（木）は酉の市・二の酉とボジョレー解禁です。

Jeudi, c'est Ni-no-tori

Les deux yokozuna sont à 2–1　Voir page 4

トップニュース　À la une

二の酉と新酒、19日の木よう日

夜の浅草と、秋のワイン – 日本の11月の真ん中です

Lucerna編集部　読むレベル：A2

19日（木よう日）は、酉の市・二の酉です。浅草の鷲神社では、午前0時の一番太鼓から、24時まで市が開きます。熊手を買う人の夜です。

同じ19日（木よう日）は、ボジョレー・ヌーヴォーの解禁日です。フランスのボジョレー地方の新酒です。日本は、時差で、世界で最も早く新酒を飲むことができる国だそうです。

大相撲の九州場所は、3日目まで終わりました。大の里も豊昇龍も、2勝1敗です。場所は、22日（日よう日）の千秋楽まで続きます。優勝は、まだ決まっていません。

紅葉の見頃は、京都へ移っています。ウェザーニューズの10月29日の予報では、京都の嵐山は23日（月よう日）ごろから見頃だそうです。

『Lucerna』日本語版の第4号です。今週も、本物の日本のニュースを、やさしい日本語でお届けします。どうぞ楽しんでください！

Note – 解禁 la mise en vente　一番太鼓 le premier tambour　千秋楽 le dernier jour　見頃 la meilleure période.

数字で見る今週

La semaine en chiffres

19 – 二の酉と新酒の解禁日は11月19日（木）です

22 – 相撲の千秋楽は11月22日（日）です

23 – 嵐山の見頃は11月23日ごろです

30 – 流行語のノミネートは30語です

今すぐ練習　On s'entraîne

A2 **1.**
二の酉は11月 __ 日（木よう日）です。

A2 **2.**
相撲の千秋楽は11月 __ 日（日よう日）です。

A2 **3.**
嵐山は __ 日（月）ごろから見頃だそうです。

A2 **4.**
3日目まで、大の里も豊昇龍も __ 勝1敗です。

A2 **5.**
ボジョレー・ヌーヴォーの解禁日は、11月 __ 日です。

A2 **6.**
酉の市では、__ を買います。



秋のカエデの葉。今週、見頃は京都へ移ります。（6面）

Photo : Poliphilo – CC0 (Wikimedia Commons)

流行語のノミネート

「新語・流行語大賞」のノミネート30語が、5日（木よう日）に発表されました。『りくりゅう』『ちいかわ』『酷暑日』などが入っています。トップテンは、12月1日（火よう日）に発表されます。（5面）

今週のトレンド

日本の「今、熱い話題」

発表と予報の日付つきでお届けします

1. 相撲九州場所 – 3日目まで両横綱2勝1敗

2. 酉の市・二の酉 – 19日（木）

3. ボジョレー解禁 – 19日（木）

4. 紅葉の見頃 – 嵐山は23日ごろ

相撲の結果は、スポニチとサンスポの報道（11月8日〜10日）です。

紅葉の予報は、ウェザーニューズの発表（10月29日）です。

出典：各発表・予報の日付は記事の中にあります
Sources et dates dans les articles

この号の内容　Dans ce numéro

2面	酉の市と熊手	A2
3面	ボジョレーと秋の味	A2→B1
4面	相撲3日目まで	B1
5面	流行語30と紅葉の写真	B1
6面	紅葉は京都へ	B2
7面	酉の市と流行語のことば	A2→B2
8面	テストと答え	Tous niveaux

今週のことば　Mot de la semaine

「熊手（くまで）」 – 酉の市で買う商売繁盛の縁起物です。福をかき込むと言います。

熊手 = le râteau en bambou de Tori-no-ichi, porte-bonheur pour la prospérité.

短いニュース　En bref

相撲
3日目まで、両横綱は2勝1敗です。（4面）

小雪
22日（日）は二十四節気の小雪です。

勤労感謝の日
23日（月）は祝日、勤労感謝の日です。（2面）

クイズ　Quiz éclair

Lis la première page et choisis la bonne réponse　Réponses page 8

A2 **7.**
二の酉はいつですか。 A. 7日（土）　B. 19日（木）　C. 22日（日）

A2 **8.**
新酒の解禁日はいつですか。 A. 19日（木）　B. 22日（日）　C. 23日（月）

A2 **9.**
3日目まで、両横綱は何勝何敗ですか。 A. 3勝0敗　B. 2勝1敗　C. 1勝2敗

A2 **10.**
嵐山の見頃はいつごろからですか。 A. 13日（金）　B. 21日（土）　C. 23日（月）

19日 – 夜通しの酉の市

Lucerna編集部　読むレベル：A2

酉の市は、11月の酉の日に開くお祭りです。2026年は、一の酉が7日（土よう日）、二の酉が19日（木よう日）です。三の酉はありません。

浅草の鷲神社では、午前0時の一番太鼓から、24時まで市が開きます。となりには、酉の寺の長國寺もあります。熊手店は150店ほど、露店は750店ほどあります。熊手を売る店が、たくさん並びます。

熊手は、商売繁盛の縁起物です。金運や福をかき込む、と言います。熊手を買うと、店の人が威勢よく手締めを打ちます。屋台の食べ物も楽しめます。

Note – 夜通し toute la nuit　露店 les étals　威勢よく bruyamment et joyeusement　かき込む ratisser.

小雪と勤労感謝の日

22日（日よう日）は、二十四節気の小雪です。雪が少し降り始めるころ、という意味です。23日（月よう日）は、勤労感謝の日です。祝日です。働く人に、ありがとう、と言う日です。

11月の後半は、年末へ向かう季節です。酉の市の夜、紅葉、勤労感謝の日。秋の終わりを、楽しみましょう。

Note – 二十四節気 les 24 saisons　働く travailler　年末 la fin de l'année.

酉の市の数字

7日 – 一の酉は11月7日（土）でした

19日 – 二の酉は11月19日（木）

24時 – 午前0時から24時まで開きます

2回 – 2026年の酉の市は2回です

酉の市のことば

熊手 – 商売繁盛の縁起物

手締め – 買った時に打つ拍手

一番太鼓 – 午前0時の太鼓

あなたは？　À toi

あなたは？二の酉で、どんな熊手を買いたいですか。日本語で2文、書いて、送ってください。

Quel kumade aimerais-tu acheter à Ni-no-tori ? Écris deux phrases en japonais et envoie-les-nous.

11月のことば　Mots de novembre

酉の市と秋の4つの言葉　Quatre mots sur Tori-no-ichi et l'automne

熊手（くまで）
商売繁盛の縁起物
râteau en bambou pour la prospérité

手締め（てじめ）
拍手で祝うこと
fêter en applaudissant

解禁（かいきん）
売り始める日
le jour de la mise en vente

小雪（しょうせつ）
雪が少し降るころ
quand la neige commence à tomber

文で覚えましょう：『19日に、浅草で熊手を買います。』

練習　Exercices page 2

Réponses page 8　Les niveaux sont mélangés – cherche ton numéro

A　理解

第2版の文章を読んで、正しい答えを選んでください。

A2 11.
二の酉はいつですか。 A. 7日（土）　B. 19日（木）　C. 22日（日）

A2 12.
2026年の酉の市は、何回ですか。 A. 1回　B. 2回　C. 3回

A2 13.
酉の市は、何時から何時までですか。 A. 0〜24時　B. 9〜17時　C. 18〜20時

A2 14.
熊手は、何ですか。 A. 食べ物　B. 商売繁盛の縁起物　C. 服

A2 15.
小雪はいつですか。 A. 19日　B. 22日　C. 23日

B　ことば

言葉や数字を入れてください。

A2 16. Compléter
商売繁盛の縁起物を「__」と言います。

A2 17. Compléter
熊手を買うと、店の人が「__」を打ちます。

A2 18. Compléter
二の酉は11月 __ 日（木）です。

A2 19. Compléter
一の酉は11月 __ 日（土）でした。

A2 20. Compléter
23日（月）は「__」の日です。

C　数字と日付

第2版の数字と日付で答えてください。

A2 21. Compléter
酉の市は午前 __ 時から始まります。

A2 22. Compléter
酉の市は __ 時まで開きます。

A2 23. Compléter
2026年の酉の市は __ 回です。

A2 24. Compléter
小雪は11月 __ 日（日）です。

D　ペアにしましょう

A2 25–28. Associer

25. 熊手
26. 手締め
27. 一番太鼓
28. 小雪

a. 雪が少し降り始めるころ
b. 商売繁盛の縁起物
c. 午前0時の太鼓
d. 熊手を買った時に打つ拍手

新酒の夜 – 19日の0時

Lucerna編集部　読むレベル：A2→B1

ボジョレー・ヌーヴォーは、フランスのボジョレー地方の新酒です。9月ごろに収穫したぶどうで、短い時間で作ります。解禁日は、毎年11月の第3木曜日、午前0時です。今年は、11月19日（木よう日）です。

日本は、時差の関係で、世界でいちばん早く新酒を飲むことができる国だそうです。百貨店では、11月19日から新酒を売ります。阪神梅田本店では、約40種類の新酒を売るそうです。

ボジョレー・ヌーヴォーは、秋の収穫を祝うワインです。フレッシュで、果実の香りがします。今年の出来栄えを確かめながら、季節の味覚といっしょに楽しみます。

Note – 収穫 la récolte　解禁日 le jour de la sortie　出来栄え la qualité de cette année　味覚 le goût.

酉の市の屋台

酉の市の楽しみは、熊手だけではありません。会場のまわりには、屋台も並びます。昔ながらの祭りの食べ物を、食べながら歩く人もいます。夜の浅草は、明るくにぎやかです。

11月19日は、夜の浅草と新酒のワイン、両方の楽しみがある日です。秋の味覚を、味わいましょう。

Note – 屋台 les stands de nourriture　にぎやか animé　味わう savourer.



フランス・ボジョレー地方のぶどう畑。秋色の畑です。

Photo : Alainauzas – domaine public (Wikimedia Commons)

今週の文化カレンダー

16日（月）今週の始まり

19日（木）酉の市・二の酉と新酒の解禁

22日（日）相撲の千秋楽と小雪

23日（月）勤労感謝の日と嵐山の見頃

12月1日（火）流行語のトップテン発表

あなたは？　À toi

あなたは？新酒と秋の味覚で、何を楽しみたいですか。日本語で2文、書いて送ってください。

Que veux-tu goûter, du vin nouveau ou des saveurs d'automne ? Écris deux phrases en japonais et envoie-les-nous.

練習　Exercices page 3

Réponses page 8　Les niveaux sont mélangés – cherche ton numéro

A　理解

第3版の文章を読んで、正しい答えを選んでください。

A2 29.
ボジョレー・ヌーヴォーは、何ですか。 A. フランスの新酒　B. 日本のお茶　C. 韓国のお酒

A2 30.
解禁日は、いつですか。 A. 11月の第1木曜日　B. 11月の第3木曜日　C. 12月の第3木曜日

B1 31.
新酒のぶどうは、いつ収穫しますか。 A. 9月ごろ　B. 11月ごろ　C. 12月ごろ

B1 32.
日本が新酒をいちばん早く飲めるのは、どうしてですか。 A. 時差の関係で　B. 飛行機が速いから　C. ぶどうが日本で取れるから

A2 33.
阪神梅田本店では、新酒を何種類売りますか。 A. 約4種類　B. 約40種類　C. 約400種類

B　ことば

言葉や数字を入れてください。

A2 34. Compléter
新酒を売り始める日を「__」と言います。

A2 35. Compléter
ぶどうを取ることを「__」と言います。

B1 36. Compléter
今年の解禁日は11月 __ 日（木）です。

B1 37. Compléter
阪神梅田本店では、約 __ 種類売ります。

A2 38. Compléter
解禁日は、午前 __ 時からです。

C　文を作りましょう

言葉を並べて、正しい文を作ってください。

B1 39. Former une phrase
ボジョレー・ヌーヴォーは / フランスの / 新酒です → __

A2 40. Former une phrase
新酒は / 11月19日から / 売られます → __

B1 41. Former une phrase
屋台で / 食べ物を / 買います → __

B1 42. Former une phrase
秋の味覚を / 味わいます → __

D　ペアにしましょう

B1 43–46. Associer

43. ボジョレー・ヌーヴォー
44. 解禁
45. 収穫
46. 屋台

a. ぶどうを取ること
b. フランスの新酒
c. 祭りの食べ物を売る店
d. 新酒を売り始める日

波乱の3日間 – 九州場所

Lucerna編集部　読むレベル：B1

大相撲の九州場所は、8日（日よう日）に福岡国際センターで始まりました。今年最後の本場所です。横綱は大の里と豊昇龍です。場所は、22日（日よう日）の千秋楽まで続きます。

初日は、波乱でした。2場所連続優勝をねらう大の里が、小結の義ノ富士に突き落としで敗れました。3場所連続休場明けの豊昇龍は、新小結の美ノ海を押し出して勝ちました。大関は、3人のうち2人が敗れました。

2日目は、両横綱と3人の大関が、みんな勝ちました。大の里は、藤凌駕を寄り切って初白星をあげました。豊昇龍と霧島は、2連勝です。

3日目は、また波乱でした。豊昇龍が、藤凌駕に押し倒されて、初黒星になりました。藤凌駕の金星です。初土俵から11場所での金星は、年6場所になってから7番目の速さだそうです。大の里は、2勝目をあげました。

3日目まで、大の里も豊昇龍も2勝1敗です。優勝は、まだ決まっていません。千秋楽の結果は、次号（VOL.5）でお知らせします。

Note – 波乱 une surprise　ねらう viser　金星 une victoire sur un yokozuna　初土俵 un début.

3日目までの星取

九州場所の記録　3日目まで

初日（8日）– 大の里 ●、豊昇龍 ○、霧島 ○、琴櫻 ●、安青錦 ●

2日目（9日）– 両横綱と3大関がみんな勝ちました

3日目（10日）– 豊昇龍 ●、大の里 ○、藤凌駕が金星

3日目まで – 大の里 2勝1敗、豊昇龍 2勝1敗

千秋楽 – 22日（日）、優勝はまだ決まっていません

前号（VOL.3）では、場所の始まりだけをお知らせしました。今号で、3日目までの結果をお知らせします。

Note – 前号 le dernier numéro　星取 le bilan victoires-défaites.

横綱の3日間

大の里 – 初日 ●、2日目 ○、3日目 ○

豊昇龍 – 初日 ○、2日目 ○、3日目 ●

2人とも、3日目まで2勝1敗です

相撲のことば

金星 – 前頭の力士が横綱に勝つこと

千秋楽 – 場所の最後の日

星取表 – 勝敗の表

●と○の意味

●は負け、○は勝ちです。金星は、前頭の力士が横綱に勝った時に言います。

※記録は各日の報道によるものです。3日目までの結果です。

千秋楽は22日（日） – 優勝はまだ決まっていません

両横綱は2勝1敗で、まだ優勝の行方は分かりません。千秋楽は22日（日よう日）です。最後まで、だれが勝つか分からない場所です。最終結果は、次号（VOL.5）でお知らせします。

練習　Exercices page 4

Réponses page 8　Les niveaux sont mélangés – cherche ton numéro

A　理解

第4版の文章を読んで、正しい答えを選んでください。

B1 47. 初日に大の里に勝ったのはだれですか。 A. 義ノ富士　B. 美ノ海　C. 藤凌駕

B1 48. 初日に豊昇龍に敗れたのはだれですか。 A. 義ノ富士　B. 美ノ海　C. 宇良

B1 49. 3日目に豊昇龍に勝ったのはだれですか。 A. 藤凌駕　B. 大の里　C. 霧島

B1 50. 3日目まで、両横綱は何勝何敗ですか。 A. 3勝0敗　B. 2勝1敗　C. 1勝2敗

B　数字

第4版の数字を入れてください。

B1 52. Compléter
大の里は3日目まで ＿ 勝しています。

B1 53. Compléter
豊昇龍も3日目まで ＿ 勝しています。

B1 54. Compléter
藤凌駕の金星は、初土俵から ＿ 場所目でした。

B1 55. Compléter
金星の速さは、年6場所制で ＿ 番目です。

B1 56. Compléter
九州場所は11月 ＿ 日（日）に始まりました。

B1 51. 千秋楽はいつですか。 A. 15日（日）　B. 19日（木）　C. 22日（日）

C　ことばと記録

第4版の記事から答えてください。

B1 57. 「金星」とは何ですか。 A. 前頭が横綱に勝つ　B. 横綱が大関に勝つこと　C. 優勝

B1 58. 「千秋楽」とは何ですか。 A. 場所の最初の日　B. 場所の最後の日　C. 休みの日

B1 59. 九州場所はどこですか。 A. 福岡国際センター　B. 横浜スタジアム　C. 東京ドーム

B1 60. 3場所連続休場明けの横綱はだれですか。 A. 大の里　B. 豊昇龍　C. 霧島

D　正しい・正しくない

文が正しければ○、正しくなければ×を書いてください。

B1 61. Vrai ou faux ?
大の里は、初日に勝ちました。

B1 62. Vrai ou faux ?
豊昇龍は、初日と2日目に勝ちました。

B1 63. Vrai ou faux ?
藤凌駕は、3日目に金星をあげました。

B1 64. Vrai ou faux ?
優勝は、もう決まっています。

今年のことば、30語

Lucerna編集部　読むレベル：B1

「新語・流行語大賞」のノミネート30語が、5日（木よう日）に発表されました。今年の世の中を映すことばが、30語選ばれました。トップテンと大賞は、12月1日（火よう日）に発表されます。

ノミネートには、『りくりゅう』があります。フィギュアスケートのペア、三浦璃来選手と木原龍一選手のことです。大ヒットした漫画『ちいかわ』も入っています。暑い日を表す『酷暑日』もあります。

『好きすぎて滅！』は、M!LKの楽曲の名前です。『ボンボンドロップシール（ボンドロ）』は、シールの名前です。『AI暴走』や『NISA貧乏』など、暮らしを映すことばもあります。

Note – 暮らし la vie　映す refléter　世の中 la société　楽曲 une chanson.

紅葉の写真

秋は、写真の季節でもあります。京都の嵐山では、23日ごろから紅葉が見頃になります。赤いカエデの写真を、SNSに上げる人も多いです。

ことばと写真で、今年の秋を楽しみましょう。あなたの好きな今年のことばは、何ですか。

Note – 上げる mettre en ligne　季節 la saison.



京都・嵐山、天龍寺の曹源池。紅葉の見頃は23日ごろからです。

Photo : lumoplank – CC0 (Wikimedia Commons)

流行語のことば

りくりゅう – 三浦・木原のペア

ちいかわ – 大ヒットした漫画の名前

酷暑日 – とても暑い日のこと

流行語の数字

30 – ノミネートは30語です

5 – ノミネートの発表は11月5日です

1 – トップテンの発表は12月1日です

あなたは？　À toi

あなたは？今年のことば30語の中で、いちばん好きなことばはどれですか。日本語で2文、書いて、送ってください。

Quel est ton mot préféré parmi les 30 de cette année ? Écris deux phrases en japonais et envoie-les-nous.

練習　Exercices page 5

Réponses page 8　Les niveaux sont mélangés – cherche ton numéro

A　理解

第5版の文章を読んで、正しい答えを選んでください。

B1 65.
ノミネート30語が発表されたのはいつですか。
A. 11月5日　B. 11月19日　C. 12月1日

B1 66.
りくりゅうは、何ですか。 A. スケートのペア　B. 映画の名前　C. シールの名前

B1 67.
「ちいかわ」は、何ですか。 A. 大ヒットした漫画　B. 相撲の技　C. お酒の名前

B1 68.
トップテンと大賞はいつ発表されますか。 A. 11月5日　B. 11月19日　C. 12月1日

B1 69.
嵐山の見頃はいつごろからですか。 A. 19日　B. 23日ごろ　C. 12月1日

B　数字

第5版の数字を入れてください。

B1 70. Compléter
ノミネートは __ 語です。

B1 71. Compléter
ノミネートは11月 __ 日に発表されました。

B1 72. Compléter
トップテンは12月 __ 日に発表されます。

B1 73. Compléter
嵐山の見頃は11月 __ 日ごろからです。

B1 74. Compléter
『酷暑日』は、とても __ 日のことです。

C　正しい・正しくない

正しければ○、正しくなければ×を書いてください。

B1 75. Vrai ou faux ?
ノミネートは30語です。

B1 76. Vrai ou faux ?
トップテンは、もう発表されました。

B1 77. Vrai ou faux ?
『りくりゅう』は、映画の名前です。

B1 78. Vrai ou faux ?
嵐山の見頃は、23日ごろからです。

D　文を完成しましょう

第5版の文を完成してください。

B1 79. Compléter
今年の世の中を映すことばが、30語 __ ました。

B1 80. Compléter
『りくりゅう』は、三浦璃来選手と木原龍一選手の __ です。

B1 81. Compléter
赤いカエデの写真を、SNSに __ 人も多いです。

B1 82. Compléter
トップテンは、12月1日に __ されます。

見頃を追いかけて京都へ

Lucerna編集部　読むレベル：B2

紅葉の見頃は、北から南へ、平地へ移っています。ウェザーニューズの10月29日の「第3回紅葉見頃予想」では、東京の高尾山は11月13日ごろ、広島の宮島は11月21日ごろ、京都の嵐山は11月23日ごろから見頃だそうです。

嵐山の今の様子は、11月8日の時点で、全体の2割が色づき始めたところだそうです。ウェザーニューズの嵐山のページでは、見頃は11月26日ごろから、落葉はじめは12月12日ごろからと書かれています。

日本気象株式会社の9月2日の予想では、東京の紅葉は11月29日ごろ、大阪は12月4日ごろです。どちらも、平年並みの予想です。予報の日にちは、見頃が始まる目安です。

ただし、予想は会社によってちがいます。日本気象協会の予想では、嵐山の見頃は11月13日からです。見頃の決め方がちがうからです。日にちだけを見て、決めつけないようにしましょう。

紅葉を見に行く人は、予報の日付と今の様子を、両方確かめましょう。京都の11月下旬は、朝晩が冷えます。暖かい服の準備も大切です。

Note – 平地 la plaine　落葉はじめ les premières feuilles qui tombent　決めつける affirmer　確かめる vérifier.

今週の数字

13 – 高尾山は11月13日ごろから見頃

21 – 宮島は11月21日ごろから見頃

23 – 嵐山は11月23日ごろから見頃

12 – 嵐山の落葉はじめは12月12日ごろ

紅葉のことば

追いかける – 後を追って行くこと

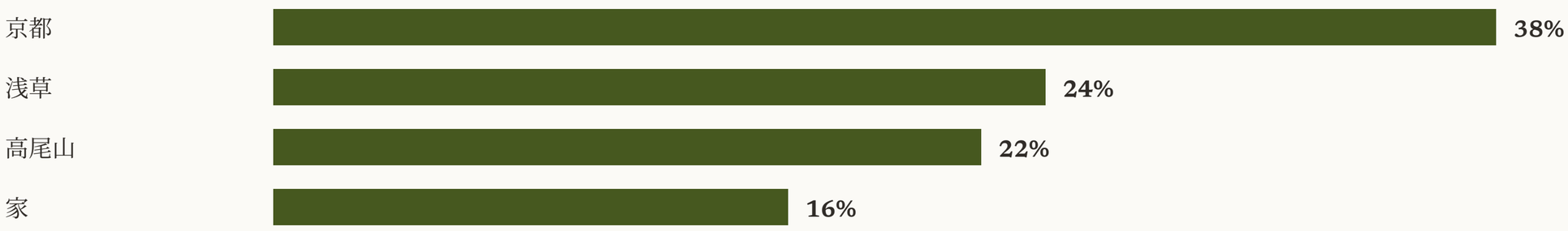
見頃 – いちばん美しい時

色づく – 葉の色が変わること

グラフを読もう　Lire le graphique

練習用データ　Données d'exercice

秋の休みに、どこへ行きたいですか（練習用データ – 実際の調査ではありません）



このグラフは練習用データです。数字は全部で100%になります。

練習　Exercices page 6

Réponses page 8　Les niveaux sont mélangés – cherche ton numéro

A　理解

第6版の文章を読んで、正しい答えを選んでください。

B2 83. 宮島の見頃はいつごろからですか。 A. 11月13日　B. 11月21日ごろ　C. 12月9日

B2 84. 嵐山の今の様子は、11月8日の時点でどうですか。 A. 全体が真っ赤です　B. 2割が色づき始めました　C. もう落葉しています

B2 85. 嵐山の落葉はじめはいつごろからですか。 A. 11月23日　B. 12月12日ごろ　C. 12月4日

B2 86. 日本気象協会の予想では、嵐山の見頃はいつからですか。 A. 11月13日から　B. 11月23日から　C. 12月9日から

B2 87. 予想が会社によってちがうのは、どうしてですか。 A. 見頃の決め方がちがうから　B. 嵐山が2つあるから　C. 測る機械が壊れたから

B　グラフ

練習用データのグラフを見て答えてください。

B2 88. Compléter 「行きたい場所」で1位は ___ です。

B2 89. Compléter 京都と答えた人は ___ %です。

B2 90. Compléter 浅草は ___ %です。

B2 91. Compléter 京都と浅草の差は ___ %です。

B2 92. Compléter 京都と浅草を合わせると ___ %です。

B2 93. Compléter 4つの数字を全部足すと ___ %になります。

C　数字と事実

第6版の数字を入れてください。

B2 94. Compléter 高尾山は11月 ___ 日ごろから見頃です。

B2 95. Compléter 東京の紅葉は11月 ___ 日ごろです。

B2 96. Compléter 大阪の紅葉は12月 ___ 日ごろです。

B2 97. Compléter ウェザーニューズの予報は10月 ___ 日でした。

D　正しい・正しくない

正しければ○、正しくなければ×を書いてください。

B2 98. Vrai ou faux ? 紅葉の見頃は、北から南へ移ります。

B2 99. Vrai ou faux ? グラフの数字は、本当の調査の結果です。

B2 100. Vrai ou faux ? 嵐山の見頃の日にちは、どの会社も同じです。

A2　酉の市と熊手のことば

酉の市のことばを覚えましょう。『酉の市』は、11月の酉の日に開くお祭りです。『熊手』は、商売繁盛の縁起物です。『手締め』は、熊手を買った時に打つ拍手です。

『一番太鼓』は、午前0時の太鼓です。『見頃』は、いちばん美しい時です。『解禁』は、売り始める日です。

酉の市 Tori-no-ichi　熊手 kumade　手締め applaudissements

A2　101. Choix multiple
『熊手』の意味は？ A. 食べ物の名前　B. 商売繁盛の縁起物　C. 服の名前

A2　102. Compléter
午前0時の太鼓を「__」と言います。

A2　103. Choix multiple
『手締め』とは？ A. 食べること　B. 寝る　C. 買った時に打つ拍手

A2　104. Compléter
2026年の酉の市は、__回です。

B1　流行語のことば

流行語のことばを覚えましょう。『りくりゅう』は、フィギュアスケートのペアです。『ちいかわ』は、大ヒットした漫画の名前です。『酷暑日』は、とても暑い日のことです。

『好きすぎて滅！』は、M!LKの楽曲の名前です。『ノミネート』は、候補に選ばれることです。30語がノミネートされました。

りくりゅう couple de patinage artistique　ちいかわ Chiikawa

ノミネート nomination

B1　105. Choix multiple
『りくりゅう』の意味は？ A. シールの名前　B. フィギュアスケートのペア　C. お酒の名前

B1　106. Compléter
大ヒットした漫画の名前は「__」です。

B1　107. Choix multiple
ノミネートとは？ A. 優勝　B. 買う　C. 候補に選ばれること

B1　108. Compléter
ノミネートは__語です。

B2　数字を読む

数字の読み方を練習しましょう。『2勝1敗』は、2回勝って1回負けたことです。『金星』は、前頭の力士が横綱に勝つことです。藤凌駕は、3日目に金星をあげました。

『11場所』は、初土俵から11回目の場所です。『7番目』は、7番目に速い、という意味です。年6場所になってから、7番目の速さだそうです。

〜勝〜敗 victoire–défaite　金星 kinboshi　〜番目 n° 〜

B2　109. Choix multiple
『2勝1敗』の意味は？ A. 2回負けて1回勝つ　B. 2回勝って1回負ける　C. 2回引き分ける

B2　110. Choix multiple
『金星』は、だれが横綱に勝つことですか。A. 前頭の力士　B. 大関　C. 横綱

B2　111. Compléter
藤凌駕の金星は、初土俵から__場所目でした。（4面）

B2　112. Compléter
金星の速さは、年6場所になってから__番目です。（4面）



花園神社の酉の市の熊手の店。2025年11月24日の写真です。今年の二の酉は19日（木）です。
Photo : Mozzucu – CC0 (Wikimedia Commons)

まちがい診療所　Clinique des erreurs

「昨日、友達と熊手を買います」

→『昨日』があるので過去形：『熊手を買いました』。

Avec「昨日」, on met le passé.

「私の趣味は紅葉を見るです」

→『こと』が必要です：『紅葉を見ることです』。

Pour nominaliser un verbe, on ajoute「こと」.

「浅草に熊手を買います」

→ 買う場所は『で』：『浅草で熊手を買います』。

Pour le lieu d'achat, on met「で」.

「嵐山へ紅葉を見に行くです」

→『行く』で終わります：『嵐山へ紅葉を見に行きます』。

Le verbe se termine en forme ます.

今週のフレーム
Structure de la semaine

『福をかき込む』 – 福（幸せ）＋かき込む（手前に集めること）。熊手で福を集める、という意味です。

Décomposition : ratisser le bonheur avec un kumade.

読者の手紙　Coin des lecteurs

「こんにちは。私は中学生です。私の11月の1週間は、にぎやかな1週間です。19日には、浅草の酉の市へ行って、熊手を見ます。22日には、テレビで相撲の千秋楽を見ます。」– 読者の手紙の例

Exemple de la rédaction, pas une vraie lettre. À la date limite, aucune lettre ni composition n'était arrivée ; les deux paraîtront dans le VOL.5. Envoyez-nous votre lettre en japonais – les lettres choisies seront publiées dans le VOL.5 !

今週のフレーズ　Phrases de la semaine (tirées de ce numéro)

「19日（木よう日）は、酉の市・二の酉です。」

Jeudi 19 novembre : Ni-no-tori à Tori-no-ichi. (p. 1)

「同じ19日（木よう日）は、ボジョレー・ヌーヴォーの解禁日です。」

Ce même jeudi 19 novembre est aussi le jour de la sortie du Beaujolais Nouveau. (p. 1)

「熊手は、商売繁盛の縁起物です。」

Un kumade est un porte-bonheur pour des affaires florissantes. (p. 2)

「ボジョレー・ヌーヴォーは、フランスのボジョレー地方の新酒です。」

Le Beaujolais Nouveau est le vin nouveau de la région du Beaujolais, en France. (p. 3)

「3日目まで、大の里も豊昇龍も2勝1敗です。」

Après trois jours, Ōnosato et Hōshōryū sont tous deux à 2–1. (p. 4)

「『りくりゅう』は、フィギュアスケートのペアです。」

rikuryuu est un couple de patinage artistique. (p. 7)

「紅葉の見頃は、京都へ移っています。」

La meilleure période des feuilles se déplace vers Kyoto. (p. 1)

「酉の市は、11月の酉の日に開くお祭りです。」

Tori-no-ichi est une fête les jours du coq en novembre. (p. 2)

来週　Prochain numéro (VOL.5)

相撲の千秋楽の結果をお知らせします。流行語のトップテンは、12月1日（火）に発表されます。紅葉の見頃は、東京と大阪へ移ります。読者の手紙と第8版の作文の優秀作も載せます。お楽しみに！

テストと答え　Exercices et réponses

A　週のクロニクル

B1 113.
酒の市・二の酉は、11月19日（__）です。(A. 木　B. 金)

B1 114.
ボジョレー・ヌーヴォーの解禁日は、11月19日（__）です。(A. 木　B. 土)

B1 115.
大の里は初日、義ノ富士に（__）ました。(A. 負け　B. 勝ち)

B1 116.
豊昇龍は3日目、藤凌駕に（__）ました。(A. 負け　B. 勝ち)

B1 117.
嵐山の見頃は、11月23日（__）ごろからです。(A. 月　B. 日)

B1 118.
小雪は、11月22日（__）です。(A. 日　B. 月)

B1 119.
流行語のノミネートは、11月5日（__）に発表されました。(A. 木　B. 金)

B1 120.
相撲の千秋楽は、11月22日（__）です。(A. 日　B. 月)

B　一般問題

A2 121.
酒の市は、何の日に開きますか。 A. 酉　B. 卯　C. 辰

B1 122.
2026年の酒の市は、何回ですか。 A. 1回　B. 2回　C. 3回

B1 123.
新酒のぶどうは、いつ収穫しますか。 A. 9月　B. 12月　C. 2月

B1 124.
3日目までの星取は？ A. 2勝1敗　B. 3勝0敗　C. 1勝2敗

A2 125.
熊手は、何ですか。 A. 赤い飴　B. 商売繁盛の縁起物　C. 緑のお菓子

B2 126.
予想が会社によってちがうのは、どうしてですか。 A. 見頃の決め方がちがうから　B. 嵐山が2つあるから　C. 測る機械が壊れたから

B2 127.
嵐山の落葉はじめはいつごろからですか。 A. 12月12日ごろ　B. 11月23日　C. 11月13日

A2 128.
「ちいかわ」は、何ですか。 A. 大ヒットした漫画　B. 相撲　C. お酒

C　読んで答えましょう

ユウは中学生です。今週の木よう日は、酉の市・二の酉です。ユウは夜、家族と浅草へ行って、熊手を見ます。金よう日には、友達と紅葉の写真を上げます。日よう日には、テレビで相撲の千秋楽を見ます。月よう日は、勤労感謝の日で学校が休みです。

A2 129.
木よう日に何をする？ A. 家族と浅草へ　B. 学校へ　C. 図書館で読む

A2 130.
金よう日に何をする？ A. 写真を上げる　B. 神社へ　C. 熊手を買う

A2 131.
日よう日に何を見ますか。 A. 映画　B. 相撲の千秋楽　C. 野球

B1 132.
月よう日は、どうして学校が休みですか。 A. 勤労感謝の日だから　B. 小雪だから　C. 日よう日だから

D　文を作りましょう

A2 133. Former une phrase
私は / 木よう日に / 浅草へ行きます → __

A2 134. Former une phrase
酒の市は / 11月の酉の日に / 開きます → __

B1 135. Former une phrase
新酒は / 11月19日から / 売られます → __

B1 136. Former une phrase
大の里は / 3日目まで / 2勝1敗です → __

E　翻訳しましょう

A2 137. Traduire
二の酉は11月19日です。 → __

B1 138. Traduire
新酒は11月19日に解禁されます。 → __

B1 139. Traduire
流行語のノミネートは、11月5日に発表されました。 → __

B2 140. Traduire
紅葉を見に行く人は、予報の日付と今の様子を確かめましょう。 → __

F　今週のことば

B2 141–144. Associer

141. 熊手
142. 解禁
143. 金星
144. 見頃

a. 新酒を売り始める日
b. 紅葉がいちばん美しい時
c. 商売繁盛の縁起物
d. 前頭の力士が横綱に勝つこと

G　酉の市で

B1 145.
– 酉の市ですね。 – はい、浅草へ __ ます。(A. 行き　B. 行か)

B1 146.
– 熊手を __ か。 (A. 買います　B. 買った)

B1 147.
– 二の酉はいつですか。 – 11月 __ 日です。(A. 19　B. 7)

B1 148.
– おすすめはありますか。 –『__』が人気です。(A. 熊手　B. ポッキー)

B1 149.
– ありがとう。 – __。(A. どういたしまして　B. さようなら)

H　書いてみましょう

Tâche d'écriture (pas de réponse unique) ; le texte modèle (154 caractères) est ci-dessous.

B1 150. Rédaction
『私の11月の1週間』について、150〜200字で書いてください。酉の市、相撲、紅葉の中から一つ選んでください。

例： 私の11月の1週間は、秋の楽しみが多い1週間です。木よう日は、酉の市・二の酉です。家族と浅草へ行って、熊手を見ます。夜の浅草は、明るくにぎやかです。金よう日は、友達と紅葉の写真を上げます。日よう日は、テレビで相撲の千秋楽を見ます。月よう日は、勤労感謝の日で学校が休みです。11月は短いですが、楽しい季節です。



京都・嵐山、天龍寺の紅葉。見頃は23日ごろからです。

Photo : lumoplank – CC0 (Wikimedia Commons)

答え　Réponses – groupées par page ; cherche juste ton numéro

Une courte note en français avec chaque réponse　✓ = l'exercice au texte modèle

– Page 1 –

1. 19 – Ni-no-tori et la sortie du Beaujolais : jeudi 19 novembre
2. 22 – La finale du sumo, c'est le 22 novembre (dimanche)
3. 23 – Feuilles d'Arashiyama dès le 23 nov. (lun.)
4. 2 – Les deux yokozuna sont à 2–1 après le jour 3
5. 19 – Beaujolais Nouveau : jeudi 19 novembre
6. 熊手 – Un kumade est le porte-bonheur acheté à Tori-no-ichi
7. B – Ni-no-tori, c'est le 19 novembre (jeudi)
8. A – Beaujolais Nouveau : jeudi 19 novembre
9. B – Après le jour 3, les deux yokozuna sont à 2–1
10. C – Feuilles d'Arashiyama dès le 23 nov. (lun.)

– Page 2 –

11. B – Ni-no-tori, c'est le 19 novembre (jeudi)
12. B – En 2026, deux fêtes de Tori-no-ichi
13. A – Tori-no-ichi dure de minuit à minuit
14. B – Un kumade : porte-bonheur pour la prospérité
15. B – Shōsetsu, c'est le 22 novembre (dimanche)
16. 熊手 – 熊手 = un râteau en bambou pour la prospérité
17. 手締め – 手締め = les applaudissements à l'achat d'un kumade
18. 19 – Ni-no-tori, c'est le 19 novembre (jeudi)
19. 7 – Ichi-no-tori, c'était le 7 novembre (samedi)
20. 勤労感謝の日 – 23 novembre (lundi) : fête du Travail
21. 0 – Tori-no-ichi commence à minuit
22. 24 – Tori-no-ichi dure jusqu'à minuit
23. 2 – En 2026, deux fêtes de Tori-no-ichi
24. 22 – Shōsetsu, c'est le 22 novembre (dimanche)
25. b – 熊手 = un râteau en bambou pour la prospérité b
26. d – 手締め = les applaudissements à l'achat d'un kumade d
27. c – 一番太鼓 = le tambour de minuit c
28. a – 小雪 = quand un peu de neige commence à tomber a

– Page 3 –

29. A – Le Beaujolais Nouveau est un vin nouveau français
30. B – La sortie, c'est le troisième jeudi de novembre
31. A – Les raisins du vin nouveau sont récoltés vers septembre
32. A – Le Japon boit le vin nouveau en premier, grâce au décalage horaire
33. B – Hanshin Umeda vend environ 40 sortes de vin nouveau
34. 解禁 – 解禁 = le jour de la mise en vente
35. 収穫 – 収穫 = la récolte
36. 19 – La sortie, cette année : jeudi 19 novembre
37. 40 – Hanshin Umeda vend environ 40 sortes de vin nouveau
38. 0 – La sortie commence à minuit
39. ボジョレー・ヌーヴォーはフランスの新酒です。 – sujet + description
40. 新酒は11月19日から売られます。 – temps + verbe
41. 屋台で食べ物を買います。 – lieu + objet + verbe
42. 秋の味覚を味わいます。 – objet + verbe
43. b – ボジョレー・ヌーヴォー = vin nouveau français b

– Page 4 –

44. d – 解禁 = le jour de la mise en vente d
45. a – 収穫 = la récolte a
46. c – 屋台 = un stand de fête qui vend à manger c
47. A – Yoshinofuji a battu Ōnosato le jour 1
48. B – Chura-no-umi a perdu contre Hōshōryū le jour 1
49. A – Fujiryōga a battu Hōshōryū au jour 3
50. B – Après trois jours, les deux yokozuna sont à 2–1
51. C – Le dernier jour, c'est le 22 novembre (dimanche)
52. 2 – Ōnosato a gagné 2 combats après trois jours
53. 2 – Hōshōryū a aussi gagné 2 combats après le jour 3
54. 11 – Kinboshi de Fujiryōga : 11e tournoi depuis le début
55. 7 – 7e kinboshi le plus rapide depuis l'ère des six tournois
56. 8 – Tournoi de Kyushu : 8 novembre (dim.)
57. A – 金星 = un lutteur de bas rang bat un yokozuna
58. B – 千秋楽 = le dernier jour du tournoi
59. A – Le tournoi de Kyushu est au Fukuoka Kokusai Center
60. B – Hōshōryū revient après trois tournois manqués
61. × – Ōnosato a perdu le jour 1
62. ○ – Hōshōryū a gagné les jours 1 et 2
63. ○ – Fujiryōga a gagné un kinboshi au jour 3
64. × – Le vainqueur n'est pas encore décidé

– Page 5 –

65. A – 30 nominations le jeudi 5 novembre
66. A – rikuryuu est un couple de patinage artistique
67. A – Chiikawa est un manga à succès
68. C – Top 10 et grand prix : 1er décembre
69. B – Les feuilles d'Arashiyama à partir du 23 environ
70. 30 – 30 mots ont été nommés
71. 5 – Les nominations ont été annoncées le 5 novembre
72. 1 – Top 10 le 1er décembre
73. 23 – Feuilles d'Arashiyama dès le 23 nov.
74. 暑い – 酷暑日 = un jour très chaud
75. ○ – 30 mots ont été nommés
76. × – Le Top 10 n'est pas encore sorti
77. × – rikuryuu n'est pas un titre de film
78. ○ – Les feuilles d'Arashiyama à partir du 23 environ
79. 選ばれ – 30 mots reflètent la société de cette année
80. ペア – rikuryuu, c'est le couple Miura Riku et Kihara Ryuichi
81. 上げる – Beaucoup de gens postent des photos d'érables rouges sur les réseaux sociaux
82. 発表 – Top 10 le 1er décembre

– Page 6 –

83. B – Les feuilles de Miyajima à partir du 21 novembre environ
84. B – 20 % d'Arashiyama en couleurs au 8 nov.
85. B – Arashiyama : feuilles dès le 12 déc. environ
86. A – Selon l'Association météorologique du Japon, la meilleure période d'Arashiyama commence le 13 novembre
87. A – Les prévisions diffèrent : définitions différentes de la meilleure période
88. 京都 – Kyoto arrive en tête du graphique
89. 38 – 38 % veulent aller à Kyoto
90. 24 – Asakusa : 24 %
91. 14 – Kyoto moins Asakusa : 14 %
92. 62 – 38+24=62
93. 100 – Les quatre ensemble : 100 %
94. 13 – Le mont Takao à partir du 13 novembre environ
95. 29 – Les feuilles de Tokyo vers le 29 novembre
96. 4 – Les feuilles d'Osaka vers le 4 décembre
97. 29 – La prévision Weathernews datait du 29 octobre
98. ○ – La saison des feuilles va du nord au sud
99. × – Le graphique est un exercice, pas une vraie enquête
100. × – Prévisions pour Arashiyama : différentes

– Page 7 –

101. B – 熊手 = un porte-bonheur pour des affaires florissantes
102. 一番太鼓 – 一番太鼓 = le tambour de minuit
103. C – 手締め = les applaudissements à l'achat
104. 2 – En 2026, deux fêtes de Tori-no-ichi
105. B – rikuryuu est un couple de patinage artistique
106. ちいかわ – Le manga à succès s'appelle Chiikawa
107. C – ノミネート = être nommé
108. 30 – 30 mots ont été nommés
109. B – 2–1 = 2 victoires, 1 défaite
110. A – 金星 = un lutteur de bas rang bat un yokozuna
111. 11 – Kinboshi de Fujiryōga : 11e tournoi depuis le début
112. 7 – 7e kinboshi le plus rapide depuis l'ère des six tournois

– Page 8 –

113. A – Ni-no-tori, c'est le 19 novembre (jeudi)
114. A – Beaujolais Nouveau : jeudi 19 novembre
115. A – Ōnosato a perdu contre Yoshinofuji le jour 1
116. A – Hōshōryū a perdu contre Fujiryōga au jour 3
117. A – Feuilles d'Arashiyama dès le lun. 23 nov.
118. A – Shōsetsu, c'est le 22 novembre (dimanche)
119. A – Nominations des mots à la mode : jeu. 5 novembre
120. A – La finale du sumo, c'est le 22 novembre (dimanche)
121. A – Tori-no-ichi a lieu les jours du coq en novembre
122. B – En 2026, deux fêtes de Tori-no-ichi
123. A – Les raisins du vin nouveau sont récoltés vers septembre
124. A – Après trois jours, les deux yokozuna sont à 2–1
125. B – Un kumade : porte-bonheur pour la prospérité
126. A – Les prévisions diffèrent : définitions différentes de la meilleure période
127. A – Arashiyama : feuilles dès le 12 déc. environ
128. A – Chiikawa est un manga à succès
129. A – Jeudi, aller à Asakusa en famille
130. A – Vendredi, mettre des photos de feuilles en ligne
131. B – Dimanche, regarder la finale de sumo
132. A – Lundi, pas d'école : fête du Travail
133. 私は木よう日に浅草へ行きます。 – sujet + temps + lieu + verbe
134. 酉の市は11月の酉の日に開きます。 – sujet + temps + verbe
135. 新酒は11月19日から売られます。 – temps + verbe
136. 大の里は3日目まで2勝1敗です。 – 2–1 après trois jours
137. Ni-no-tori, c'est le 19 novembre. – Voir page 2
138. Le vin nouveau sort le 19 novembre. – Voir page 3
139. Nominations des mots à la mode : 5 novembre. – Voir page 5
140. Qui veut voir les feuilles doit vérifier à la fois les dates prévues et la situation actuelle. – Voir page 6
141. c – 熊手 = un râteau en bambou pour la prospérité c
142. a – 解禁 = le jour de la mise en vente a
143. d – 金星 = un lutteur de bas rang bat un yokozuna d
144. b – 見頃 = la meilleure période b
145. A – Aller à Asakusa
146. A – Acheter un kumade
147. A – Ni-no-tori, c'est le 19 novembre (voir page 2)
148. A – Recommander un kumade
149. A – De rien
150. ✓ Texte modèle en section H (154 caractères)